



ITALIANO

PORT DO BRASIL

ESPAÑOL

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Canon

PIXMA MG2150
PIXMA MG2155Guida Rapida
Para Começar
Guía de inicio
ΞεκινώνταςDa leggersi preventivamente.
Da conservare per riferimento futuro.Leia-me primeiro!
Mantenha-me à mão para consulta futura.Léame en primer lugar.
Consérvelo a mano para utilizarlo como referencia en el futuro.Διαβάστε πρώτα το παρόν αρχείο!
Πρέπει να έχετε το αρχείο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά.

• Windows é un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

• Windows Vista é un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

• Macintosh, Mac e Mac OS sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

• Windows é uma marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.

• Windows Vista é uma marca comercial ou registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.

• Macintosh, Mac e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e/ou em outros países.

• Windows es una marca comercial o una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE. UU. y/u otros países.

• Windows Vista es una marca comercial o una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE. UU. y/u otros países.

• Macintosh, Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE. UU. y/u otros países.

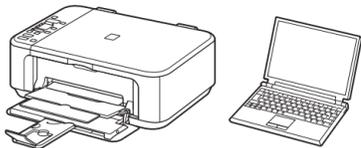
• Η επωνυμία Windows είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation στις ΗΠΑ ή/και σε άλλες χώρες.

• Η επωνυμία Windows Vista είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Microsoft Corporation στις ΗΠΑ ή/και σε άλλες χώρες.

• Οι επωνυμίες Macintosh, Mac και Mac OS είναι σήματα κατατεθέντα της Apple Inc., στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Modello numero: K10371 (MG2150)
Modello numero: K10371 (MG2155)Número do modelo: K10371 (MG2150)
Número do modelo: K10371 (MG2155)Número de modelo: K10371 (MG2150)
Número de modelo: K10371 (MG2155)Κωδικός μοντέλου: K10371 (MG2150)
Κωδικός μοντέλου: K10371 (MG2155)Per eseguire l'impostazione, posizionare la macchina in
prossimità del computer.

Para configurar, coloque a máquina próxima ao computador.

Para llevar a cabo la instalación, coloque el equipo cerca del
ordenador.Για να εκτελέσετε ρύθμιση, τοποθετήστε το μηχάνημα κοντά στον
υπολογιστή.Elementi
inclusi

Itens incluídos

Elementos
suministradosΠεριλαμβανόμενα
στοιχεία

Controllare gli elementi inclusi.

Verifique os itens incluídos.

Compruebe que se le han suministrado los siguientes elementos.

Ελέγξτε τα στοιχεία που περιλαμβάνονται.

Cavo di alimentazione
Cabo de alimentação
Cable de alimentación
Καλώδιο τροφοδοσίαςCartucce FINE (FINE Cartridges)
Cartuchos FINE (FINE Cartridges)
Cartuchos FINE (FINE Cartridges)
Φυσιγγία FINE (FINE Cartridges)
(Color/Black)Manuali e altri documenti
Manuais e outros documentos
Manuales y otros documentos
Εγχειρίδια και άλλα έγγραφαCD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)
CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)
CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)
CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)È necessario un cavo USB
(non fornito).Um cabo USB (não incluído)
é necessário.Es necesario un cable USB
(no suministrado).Απαιτείται καλώδιο USB (δεν
περιλαμβάνεται).

Preparazione

Preparação

Preparación

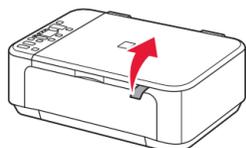
Προετοιμασία

Rimuovere il nastro (tape).

Retire a fita (tape).

Retire la cinta (tape).

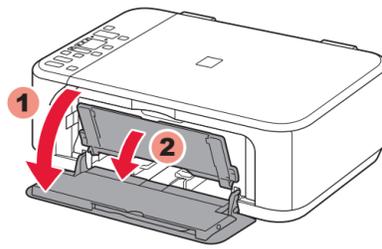
Αφαιρέστε την ταινία (tape).



1



1



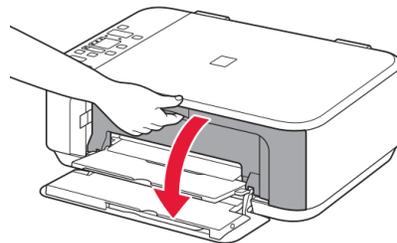
1 Aprire il coperchio anteriore (Front Cover) e il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray).

1 Abra a Tampa Frontal (Front Cover) e a Bandeja de Saída do Papel (Paper Output Tray).

1 Abra la cubierta delantera (Front Cover) y la bandeja de salida del papel (Paper Output Tray).

1 Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα (Front Cover) και τη θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray).

2



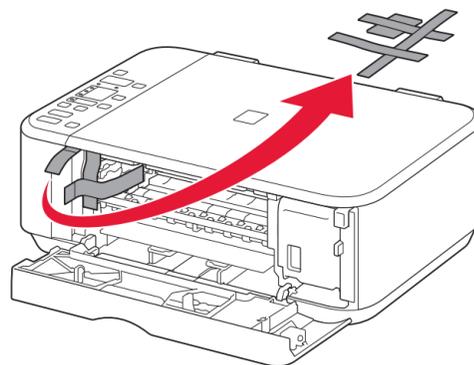
2 Aprire il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover).

2 Abra a Tampa de Saída do Papel (Paper Output Cover).

2 Abra la tapa de salida del papel (Paper Output Cover).

2 Ανοίξτε το κάλυμμα εξόδου χαρτιού (Paper Output Cover).

3



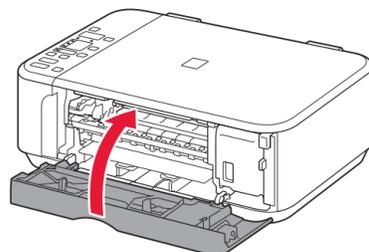
3 Rimuovere completamente il nastro arancione (orange tape).

3 Retire a fita laranja (orange tape).

3 Retire la cinta naranja (orange tape).

3 Αφαιρέστε την πορτοκαλί ταινία (orange tape).

4



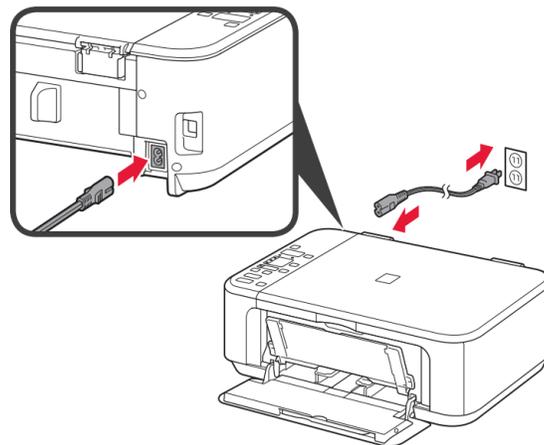
4 Chiudere il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover).

4 Feche a Tampa de Saída do Papel (Paper Output Cover).

4 Cierre la tapa de salida del papel (Paper Output Cover).

4 Κλείστε το κάλυμμα εξόδου χαρτιού (Paper Output Cover).

5



5 Collegare il cavo di alimentazione.

Non collegare ancora il cavo USB.

5 Conecte o cabo de alimentação.

Não conecte o cabo USB ainda.

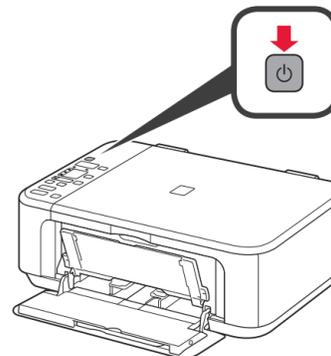
5 Conecte el cable de alimentación.

Aún no conecte el cable USB.

5 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Μην συνδέετε ακόμα το καλώδιο USB.

6



6 Premere il pulsante ON.

Se vengono visualizzati E > 4 > 0 sul LED, premere il pulsante ON per spegnere la macchina, quindi ripetere la procedura dal punto 2.

6 Pressione o botão ATIVADO (ON).

Se E > 4 > 0 forem exibidos no LED, pressione o botão ATIVADO (ON) para desligar a máquina e, em seguida, repita a operação a partir da etapa 2.

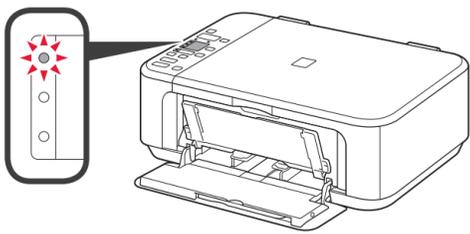
6 Pulse el botón ACTIVADO (ON).

Si aparece E > 4 > 0 en la pantalla LED, pulse el botón ACTIVADO (ON) para apagar el equipo y repita desde el paso 2.

6 Πατήστε το κουμπί ON.

Εάν στην οθόνη LED εμφανίζονται οι ενδείξεις E > 4 > 0, πατήστε το κουμπί ON για να ΑΠΕΝΕΡΓΩΠΟΙΗΣΕΤΕ το μηχάνημα και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τις ενέργειες από το βήμα 2.

7

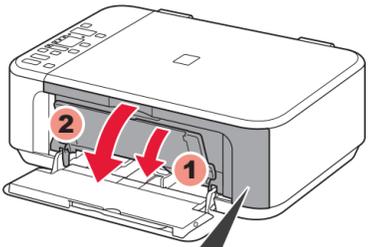


- 7 Verificare che la spia **Carta (Paper)** sia accesa.
- 7 Verifique se o indicador luminoso de **Papel (Paper)** está aceso.
- 7 Asegúrese de que la lámpara de **Papel (Paper)** está encendida.
- 7 Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία **Χαρτί (Paper)** είναι αναμμένη.

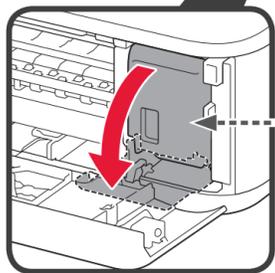
2



1



- 1 Aprire il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) e il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover).
- 1 Abra a Bandeja de Saída do Papel (Paper Output Tray) e a Tampa de Saída do Papel (Paper Output Cover).
- 1 Abra la bandeja de salida del papel (Paper Output Tray) y la tapa de salida del papel (Paper Output Cover).
- 1 Ανοίξτε τη θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray) και το κάλυμμα εξόδου χαρτιού (Paper Output Cover).



Controllare che il coperchio della testina (Head Cover) si sia aperto automaticamente. Verifique se a Tampa da Cabeça (Head Cover) foi aberta automaticamente. Asegúrese de que la cubierta del cabezal (Head Cover) se ha abierto automáticamente. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα κεφαλής (Head Cover) έχει ανοίξει αυτόματα.

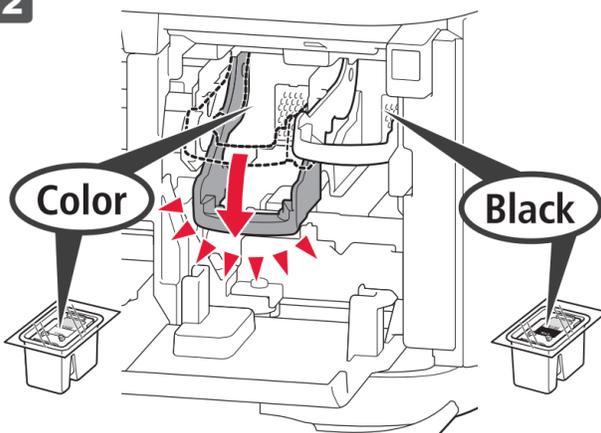
Se il coperchio della testina (Head Cover) è chiuso, chiudere il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover), quindi ripetere la procedura dal punto 1.

Se a Tampa da Cabeça (Head Cover) estiver fechada, feche a Tampa de Saída do Papel (Paper Output Cover) e, em seguida, repita a operação a partir da etapa 1.

Si la cubierta del cabezal (Head Cover) está cerrada, cierre la tapa de salida del papel (Paper Output Cover) y repita el paso 1.

Εάν το κάλυμμα κεφαλής (Head Cover) είναι κλειστό, κλείστε το κάλυμμα εξόδου χαρτιού (Paper Output Cover) και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τις ενέργειες στο βήμα 1.

2



- 2 Abbassare la leva di bloccaggio della cartuccia di inchiostro (Ink Cartridge Lock Lever).

Installare la cartuccia FINE (FINE Cartridge) Colore a sinistra e la cartuccia FINE (FINE Cartridge) Nero sulla destra.

- 2 Abaixa a Alavanca de Bloqueio do Cartucho de Tinta (Ink Cartridge Lock Lever).

Instale o Cartucho FINE (FINE Cartridge) Colorido à esquerda e o Preto à direita.

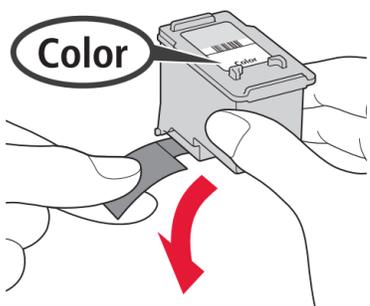
- 2 Baje la palanca de bloqueo del cartucho de tinta (Ink Cartridge Lock Lever).

Instale el cartucho FINE (FINE Cartridge) de color a la izquierda y el negro a la derecha.

- 2 Χαμηλώστε το μοχλό ασφάλισης φυσιγγίου μελάνης (Ink Cartridge Lock Lever).

Τοποθετήστε το φυσιγγίο FINE (FINE Cartridge) έγχρωμης μελάνης αριστερά και το φυσιγγίο μαύρης μελάνης δεξιά.

3



- 3 Rimuovere dalla confezione la cartuccia FINE (FINE Cartridge), quindi rimuovere il nastro protettivo.

Prestare attenzione all'inchiostro sul nastro protettivo.

- 3 Retire o Cartucho FINE (FINE Cartridge) da embalagem e, em seguida, remova a fita de proteção.

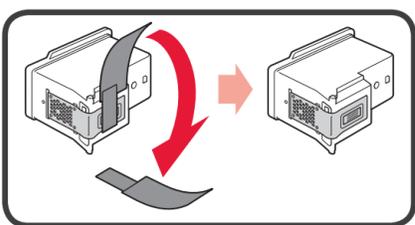
Cuidado com a tinta na fita de proteção.

- 3 Desembale el cartucho FINE (FINE Cartridge) y retire la cinta protectora.

Tenga cuidado con la tinta de la cinta protectora.

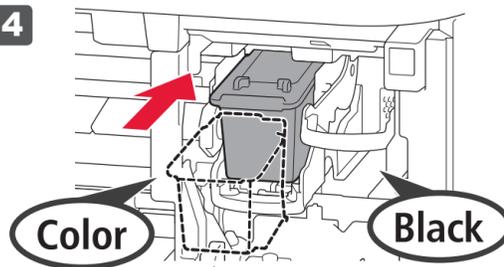
- 3 Αφαιρέστε το φυσιγγίο FINE (FINE Cartridge) από τη συσκευασία και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την προστατευτική ταινία.

Προσέχετε τη μελάνη που παραμένει στην προστατευτική ταινία.



- ⊘ Non toccare.
⊘ Não toque!
⊘ ¡No tocar!
⊘ Μην αγγίζετε!

4

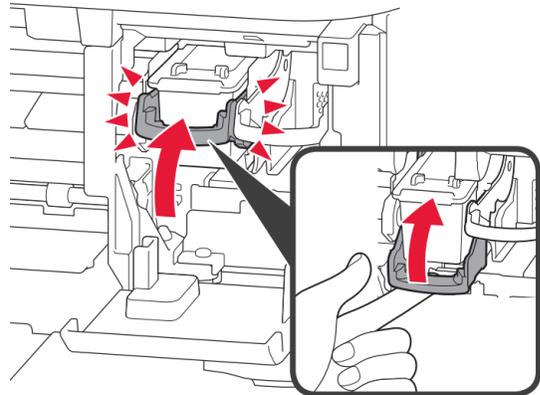


Inserirla in modo rettilineo finché non si ferma. Insira-o diretamente até que ele pare. Insértelo recto hasta que se detenga. Τοποθετήστε το ευθεία μέχρι το τέρμα.



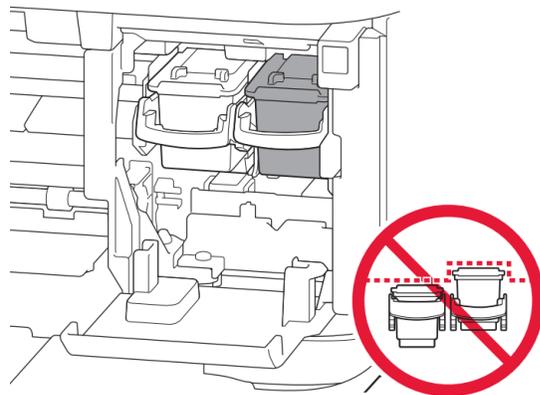
- 4 Inserire la cartuccia FINE (FINE Cartridge) finché non si ferma. ⚠ Non farla urtare contro i bordi.
- 4 Insira o Cartucho FINE (FINE Cartridge) até que ele pare. ⚠ Não bata nas laterais do cartucho!
- 4 Inserte el cartucho FINE (FINE Cartridge) hasta que se detenga. ⚠ ¡No lo golpee contra los lados!
- 4 Τοποθετήστε το φυσιγγίο FINE (FINE Cartridge) μέχρι το τέρμα. ⚠ Φροντίστε να μην το χτυπήσετε στις άκρες της θήκης!

5



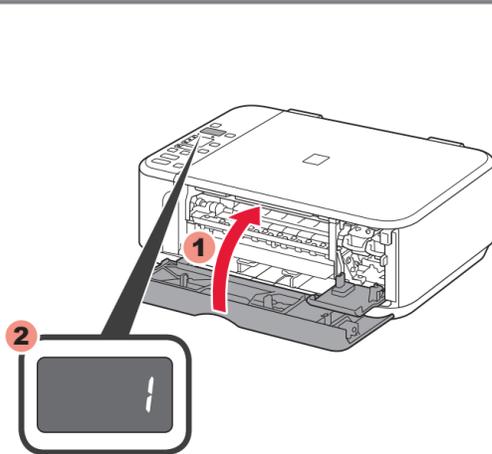
- 5 Sollevare la leva di bloccaggio della cartuccia di inchiostro (Ink Cartridge Lock Lever).
- 5 Levante a Alavanca de Bloqueio do Cartucho de Tinta (Ink Cartridge Lock Lever).
- 5 Levante la palanca de bloqueo del cartucho de tinta (Ink Cartridge Lock Lever).
- 5 Ανασηκώστε το μοχλό ασφάλισης φυσιγγίου μελάνης (Ink Cartridge Lock Lever).

6



- 6 Ripetere la procedura dal punto 2 al punto 5 per installare l'altra cartuccia FINE (FINE Cartridge).
- 6 Repita a operação a partir da etapa 2 até a etapa 5 para instalar o outro Cartucho FINE (FINE Cartridge).
- 6 Repita los pasos 2 a 5 para instalar el otro cartucho FINE (FINE Cartridge).
- 6 Επαναλάβετε τις ενέργειες των βημάτων 2 έως 5 για να τοποθετήσετε το άλλο φυσιγγίο FINE (FINE Cartridge).

7



- 7 Chiudere il coperchio di uscita della carta (Paper Output Cover). Dopo 20 secondi circa, controllare che venga visualizzata la schermata 2, quindi procedere.
- 7 Feche a Tampa de Saída do Papel (Paper Output Cover). Após aproximadamente 20 segundos, verifique se a tela 2 é exibida e, em seguida, continue.
- 7 Cierre la tapa de salida del papel (Paper Output Cover). Al cabo de aproximadamente 20 segundos, compruebe que aparece la pantalla 2 y continúe.
- 7 Κλείστε το κάλυμμα εξόδου χαρτιού (Paper Output Cover). Ύστερα από περίπου 20 δευτερόλεπτα, βεβαιωθείτε ότι εμφανίζεται η οθόνη 2 και προχωρήστε.

Se la spia **Allarme (Alarm)** è accesa in arancione, verificare che la cartuccia FINE (FINE Cartridge) sia installata correttamente.

Se o indicador luminoso **Alarme (Alarm)** estiver aceso em laranja, verifique se o Cartucho FINE (FINE Cartridge) está instalado corretamente.

Si la luz de **Alarma (Alarm)** está encendida en naranja, compruebe que el cartucho FINE (FINE Cartridge) está instalado correctamente.

Εάν η λυχνία **Προσοχή (Alarm)** έχει ανάψει με πορτοκαλί χρώμα, βεβαιωθείτε ότι το φυσιγγίο FINE (FINE Cartridge) έχει τοποθετηθεί σωστά.

Il display LED si spegne se la stampante non viene utilizzata per circa 5 minuti. Per ripristinare il display, premere qualsiasi pulsante (tranne **ON**) sul pannello dei comandi (Operation Panel).

O LED desliga se a máquina não está sendo operada por cerca de 5 minutos. Para restaurar a exibição, pressione qualquer botão (exceto o botão **ATIVADO (ON)**) no Painel de Controle (Operation Panel).

Cuando el equipo no se utiliza durante unos 5 minutos, la pantalla LED se desconecta. Para reactivarla, pulse cualquier botón (excepto el botón **ACTIVADO (ON)**) en el panel de control (Operation Panel).

Η οθόνη LED θα σβήσει, εάν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιηθεί για περίπου 5 λεπτά. Για να επαναφέρετε την οθόνη, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί (εκτός από το κουμπί **ON**) στον πίνακα λειτουργίας (Operation Panel).

Sostituzione delle cartucce FINE (FINE Cartridges)

Substituindo os Cartuchos FINE (FINE Cartridges)

Sustitución de los cartuchos FINE (FINE Cartridges)

Αντικατάσταση των φυσιγγίων FINE (FINE Cartridges)

Le seguenti cartucce FINE (FINE Cartridges) sono compatibili con questa macchina.

Os Cartuchos FINE (FINE Cartridges) a seguir são compatíveis com esta máquina.

Los cartuchos FINE (FINE Cartridges) siguientes son compatibles con este equipo.

Τα παρακάτω φυσιγγία FINE (FINE Cartridges) είναι συμβατά με αυτό το μηχάνημα.

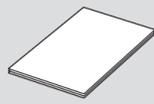


Color: CL-541XL

Color: CL-541

Black: PG-540XL

Black: PG-540



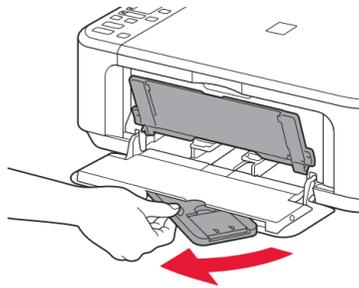
Impostazione della carta comune

Configurando papel comum

Configuración para papel normal

Τοποθέτηση απλού χαρτιού

1



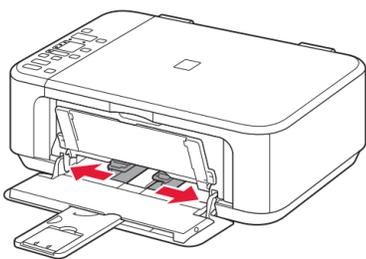
1 Controllare che il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) sia chiuso, quindi estrarre il supporto per la carta (Paper Support).

1 Verifique se a Bandeja de Saída do Papel (Paper Output Tray) está fechada e, em seguida, puxe o Suporte de Papel (Paper Support).

1 Asegúrese de que la bandeja de salida del papel (Paper Output Tray) está cerrada y extraiga el soporte del papel (Paper Support).

1 Βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστή η θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray) και, στη συνέχεια, τραβήξτε προς τα έξω την υποστήριξη χαρτιού (Paper Support).

2



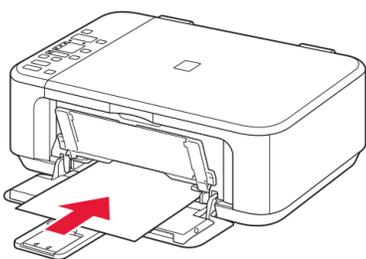
2 Fare scorrere la guida della carta (Paper Guide) destra fino all'estremità. La guida della carta (Paper Guide) sinistra si sposta contemporaneamente con la guida destra.

2 Deslize a Guia do Papel (Paper Guide) da direita até o final. A Guia do Papel (Paper Guide) da esquerda move-se simultaneamente com a guia da direita.

2 Deslice la guía del papel (Paper Guide) derecha hacia el lado. La guía del papel (Paper Guide) izquierda se mueve al mismo tiempo que la derecha.

2 Σύρετε το δεξιό οδηγό χαρτιού (Paper Guide) έως το τέρμα. Ο αριστερός οδηγός χαρτιού (Paper Guide) μετακινείται ταυτόχρονα με το δεξιό οδηγό.

3



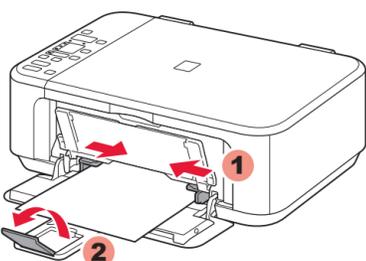
3 Inserire la carta finché non si ferma.

3 Insira o papel até que ele pare.

3 Inserte el papel hasta que se detenga.

3 Τοποθετήστε το χαρτί μέχρι το τέρμα.

4



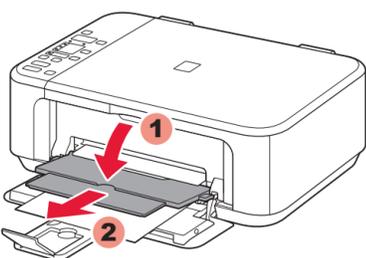
4 Regolare la guida della carta (Paper Guide) in base al formato dei fogli utilizzato, quindi aprire l'estensione del vassoio di uscita (Output Tray Extension).

4 Ajuste a Guia do Papel (Paper Guide) para adequá-la ao tamanho de papel usado e, em seguida, abra a Extensão da Bandeja de Saída (Output Tray Extension).

4 Ajuste la guía del papel (Paper Guide) al tamaño del papel utilizado y abra la extensión de la bandeja de salida (Output Tray Extension).

4 Προσαρμόστε τον οδηγό χαρτιού (Paper Guide) για να ταιριάζει με το μέγεθος χαρτιού που χρησιμοποιείται και, στη συνέχεια, ανοίξτε την προέκταση θήκης εξόδου (Output Tray Extension).

5



5 Aprire il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) e il supporto di uscita della carta (Paper Output Support).

5 Abra a Bandeja de Saída do Papel (Paper Output Tray) e o Suporte de Saída do Papel (Paper Output Support).

5 Abra la bandeja de salida del papel (Paper Output Tray) y el soporte de la salida del papel (Paper Output Support).

5 Ανοίξτε τη θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray) και την υποστήριξη εξόδου χαρτιού (Paper Output Support).

Se si stampa senza aprire il vassoio di uscita della carta (Paper Output Tray) si verifica un errore.

A impressão sem a abertura da Bandeja de Saída do Papel (Paper Output Tray) causa um erro.

Si imprime sin abrir la bandeja de salida del papel (Paper Output Tray), provocará un error.

Η εκτύπωση χωρίς να ανοίξει η θήκη εξόδου χαρτιού (Paper Output Tray) οδηγεί σε σφάλμα.

Per informazioni sulla carta, consultare il **Manuale a video** che verrà installato in seguito.

Para obter mais informações sobre papel, consulte o **Manual Interativo** que será instalado mais tarde.

Para obtener más información sobre el papel, consulte el **Manual en pantalla** que se instalará posteriormente.

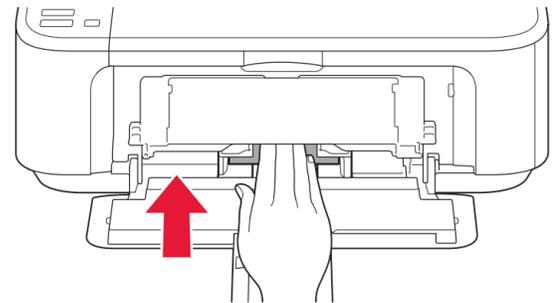
Για πληροφορίες σχετικά με το χαρτί, ανατρέξτε στο **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο** το οποίο θα εγκατασταθεί αργότερα.

Caricamento di carta fotografica

Carregando papel fotográfico

Cargar papel fotográfico

Τοποθέτηση φωτογραφικού χαρτιού



Inserire la carta con il lato stampabile rivolto verso il basso finché non si ferma. Quando si utilizza la carta fotografica, è necessario modificare le impostazioni della macchina relative al tipo e al formato del supporto. Per ulteriori informazioni, consultare il **Manuale a video** che verrà installato in seguito.

Insira o papel com o lado a ser impresso virado para baixo até que ele pare. Quando usar papel fotográfico, as configurações da máquina para tipo de mídia e tamanho deverão ser ajustadas. Para detalhes, consulte o **Manual Interativo** que será instalado mais tarde.

Inserte el papel con la cara imprimible hacia abajo hasta que se detenga. Cuando use papel fotográfico, deberá ajustar la configuración del equipo al tipo y al tamaño del soporte. Para obtener más detalles, consulte el **Manual en pantalla** que se instalará posteriormente.

Τοποθετήστε χαρτί έως το τέρμα με την εκτυπώσιμη πλευρά προς τα κάτω. Όταν χρησιμοποιείτε φωτογραφικό χαρτί, πρέπει να προσαρμόζονται οι ρυθμίσεις του μηχανήματος για τον τύπο και το μέγεθος του μέσου. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο** το οποίο θα εγκατασταθεί αργότερα.

Ora sono disponibili funzioni che non richiedono l'utilizzo di un computer, come la funzione Copia e altre.

Copiar e outras funções que não exigem um computador estão disponíveis agora.

Ya están disponibles la función de copia y otras funciones que no requieren ordenador.

Διατίθεται πλέον λειτουργία αντιγραφής και άλλες λειτουργίες για τις οποίες δεν απαιτείται υπολογιστής.

4



⚠ Non collegare ancora il cavo USB.

Verrà richiesto di collegarlo durante l'installazione tramite il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)**.

⚠ Não conecte o cabo USB ainda.

Você será avisado para conectá-lo durante a instalação usando o **CD-ROM de instalação (Setup CD-ROM)**.

⚠ No conecte aún el cable USB.

El sistema le solicitará que lo conecte durante la instalación utilizando el **CD-ROM de instalación (Setup CD-ROM)**.

⚠ Μην συνδέετε ακόμα το καλώδιο USB.

Θα εμφανιστεί προτροπή για να το συνδέσετε αργότερα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης με χρήση του **CD-ROM εγκατάστασης (Setup CD-ROM)**.

- Chiudere tutte le applicazioni prima di effettuare l'installazione.
- Effettuare l'accesso mediante un account amministratore.
- Durante l'installazione potrebbe essere necessaria la connessione a Internet. I costi di connessione sono a carico del cliente.

Le schermate si basano su Windows 7 operating system Home Premium e Mac OS X v.10.6.x. Le schermate effettive potrebbero variare in base alla versione del sistema operativo.

- Feche todos os aplicativos antes da instalação.
- Faça o login usando uma conta do administrador.
- A conexão com a Internet pode ser necessária durante a instalação. Tarifas de Internet são cobradas.

As telas tem como base Windows 7 operating system Home Premium e Mac OS X v.10.6.x. As telas atuais podem se diferenciar dependendo da versão do OS.

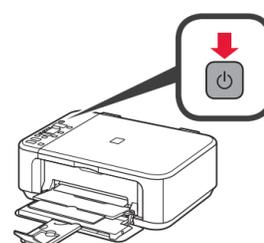
- Cierre todas las aplicaciones antes de la instalación.
- Inicie una sesión con una cuenta de administrador.
- Durante la instalación, es posible que se tenga que conectar a Internet. Esto puede implicar gastos de conexión.

Las pantallas se basan en Windows 7 operating system Home Premium y Mac OS X v.10.6.x. Las pantallas reales pueden diferir en función de la versión del sistema operativo.

- Τερματίστε όλες τις εφαρμογές πριν πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση.
- Συνδεθείτε με λογαριασμό διαχειριστή.
- Ενδέχεται να απαιτείται σύνδεση στο Internet κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Ισχύουν χρεώσεις σύνδεσης.

Οι οθόνες προέρχονται από τα λειτουργικά συστήματα Windows 7 operating system Home Premium και Mac OS X v.10.6.x. Οι πραγματικές οθόνες ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την έκδοση του ΛΣ.

1



1 Premere il pulsante **ON** per spegnere la macchina. I rumori di funzionamento cessano dopo circa 30 secondi.

1 Pressione o botão **ATIVADO (ON)** para desligar a máquina. O ruído de operação para depois de cerca de 30 segundos.

1 Pulse el botón **ACTIVADO (ON)** para apagar el equipo. El ruido de funcionamiento se detiene al cabo de aproximadamente 30 segundos.

1 Πατήστε το κουμπί **ON** για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Ο ήχος λειτουργίας σταματά μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα.

2**2** Inserire il CD-ROM nel computer.

Se è già collegato, scollegare il cavo USB. Se sul computer viene visualizzato un messaggio, fare clic su **Annulla (Cancel)**.

2 Insira o CD-ROM no computador.

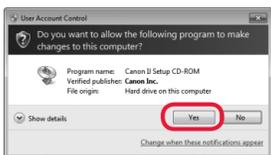
Se o cabo USB já estiver conectado, desconecte-o. Se uma mensagem aparecer no computador, clique em **Cancelar (Cancel)**.

2 Introduzca el CD-ROM en el ordenador.

Si el cable USB ya está conectado, desconéctelo. Si aparece un mensaje en el ordenador, haga clic en **Cancelar (Cancel)**.

2 Τοποθετήστε το CD-ROM στον υπολογιστή.

Εάν το καλώδιο USB είναι ήδη συνδεδεμένο, αποσυνδέστε το. Εάν εμφανιστεί κάποιο μήνυμα στον υπολογιστή, κάντε κλικ στο κουμπί **Άκυρο (Cancel)**.

3**Windows****Macintosh****3** Seguire le istruzioni a video per continuare.

Se viene visualizzata la schermata **Scegliere una lingua (Select Language)**, selezionare una lingua.

Se il CD-ROM non viene eseguito automaticamente:

Windows

Fare doppio clic su **Risorse del computer ((My) Computer)** > Icona del CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Fare doppio clic sull'icona del CD-ROM sul desktop.

3 Siga as instruções da tela para prosseguir.

Se a tela **Selecione o idioma (Select Language)** aparecer, selecione um idioma.

Se o CD-ROM não executar automaticamente:

Windows

Clique duas vezes em **(Meu) Computador ((My) Computer)** > ícone do CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Clique duas vezes no ícone do CD-ROM na área de trabalho.

3 Siga las instrucciones que aparezcan en pantalla para continuar.

Si aparece la pantalla **Seleccionar idioma (Select Language)**, elija uno.

Si el CD-ROM no se ejecuta automáticamente:

Windows

Haga doble clic en **Mi (PC) ((My) Computer)** > icono de CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Haga doble clic en el icono de CD-ROM del escritorio.

3 Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να συνεχίσετε.

Εάν εμφανιστεί η οθόνη **Επιλογή γλώσσας (Select Language)**, επιλέξτε τη γλώσσα.

Εάν δεν γίνεται αυτόματη εκτέλεση του CD-ROM:

Windows

Κάντε διπλό κλικ στην επιλογή **(Ο) Υπολογιστής (μου) ((My) Computer)** > εικονίδιο CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.

Macintosh

Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του CD-ROM στην επιφάνεια εργασίας.

Letture del Manuale a video sul computer

Leia o Manual Interativo no computador

Lea el Manual en pantalla en el ordenador

Ανατρέξτε στο Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο στον υπολογιστή



Dopo l'installazione, viene avviato "Solution Menu EX".

Per aprire il **Manuale a video**, fare clic su **Manuale e impostazioni (Manual & Settings)** > **Manuale a video (On-screen Manual)**. Consultarlo per ulteriori informazioni sulle funzioni, operazioni e suggerimenti per la risoluzione dei problemi.

Selezionare Solution Menu EX e il **Manuale a video** per l'installazione.

Após a instalação, "Solution Menu EX" iniciará.

Para abrir o **Manual Interativo**, clique em **Manual e configurações (Manual & Settings)** > **Manual Interativo (On-screen Manual)**. Consulte-o para detalhes sobre funções, operações e dicas para soluções de problemas.

Solution Menu EX e o **Manual Interativo** precisa ser selecionado para instalação.

Después de la instalación, se inicia "Solution Menu EX".

Para abrir el **Manual en pantalla**, haga clic en **Manual y configuración (Manual & Settings)** > **Manual en pantalla (On-screen Manual)**. Consúltelo para detalles sobre las funciones, las operaciones y la resolución de problemas.

Para la instalación deben estar seleccionados Solution Menu EX y el **Manual en pantalla**.

Ύστερα από την εγκατάσταση, εκκινείται το "Solution Menu EX".

Για να ανοίξετε το **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο**, κάντε κλικ στην επιλογή **Εγχειρίδιο & Ρυθμίσεις (Manual & Settings)** > **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο (On-screen Manual)**. Ανατρέξτε σε αυτό για λεπτομέρειες σχετικά με τα χαρακτηριστικά, τις λειτουργίες και συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων.

Για την εγκατάσταση, πρέπει να επιλεγεί το Solution Menu EX και το **Ηλεκτρονικό εγχειρίδιο**.

Per completare l'installazione, seguire le istruzioni visualizzate sul computer.

Para concluir a instalação, siga as instruções da tela no computador.

Para finalizar la instalación, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla del ordenador.

Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη του υπολογιστή.